

RAPPORT ANNUEL

CÉLÉBRATION DES 20 ANS !



Dora dorès

Tables des matières

Edito	2
L'équipe	3
Les missions	4
Le financement.....	4
Formations en français langue étrangère	5
Permis de conduire	7
Formation à la citoyenneté	8
Service social	9
Particip'Action	10
École de devoirs	12
Interculturalité	16
20 ans d'existence	23
Bilan 2023	27
Défis 2024	27
Soutien et partenariat	28



Joyeux anniversaire Dora dorès

Créée en 2003 par Hamide Canolli, directrice actuelle, l'association Dora dorès est passée, en 20 ans, d'un centre communautaire pour les femmes albanaises à une véritable maison du monde. Elle rassemble chaque année femmes et hommes de tous âges et des 5 continents. Aujourd'hui encore, elle lutte pour défendre les droits des migrants et particulièrement des femmes migrantes.

En 2023, pour célébrer cet incontournable anniversaire des 20 ans de l'ASBL, l'équipe a mis en place deux événements. Une conférence sur "L'immigration à Huy et le rôle de Dora dorès" suivie d'un apéro dinatoire du monde. Un "village du monde" rempli de découvertes culinaires et culturelles, qui rassemblait de nombreuses nationalités présentes chaque semaine chez Dora dorès. (voir p.23)



« En albanais, dora dorës signifie “main à main”, dans le sens de se serrer la main, face à face, d'égal à égal. Nous avons choisi ce nom car nous pensons que l'intégration consiste à créer des liens entre les personnes, à partager un bout de chemin ensemble. L'intégration fonctionne dans les deux sens : si la personne en face ne tend pas la main, ça ne sert à rien... »

Hamide Canolli, fondatrice et directrice

Chers lecteurs,

C'est avec un grand plaisir que je vous présente le rapport d'activités de Dora dorës pour l'année 2023.

Cette année a été marquée par la célébration de deux décennies de dévouement et de travail avec comme résultat notre succès, témoin de notre engagement constant envers notre public.

Ce rapport est le fruit du travail intense de nos équipes, de leur créativité et de leur investissement dans nos valeurs fondamentales.

Nous continuons à être à l'écoute des besoins de nos apprenants et à nous adapter pour offrir un maximum de solutions et le cas échéant une réorientation.

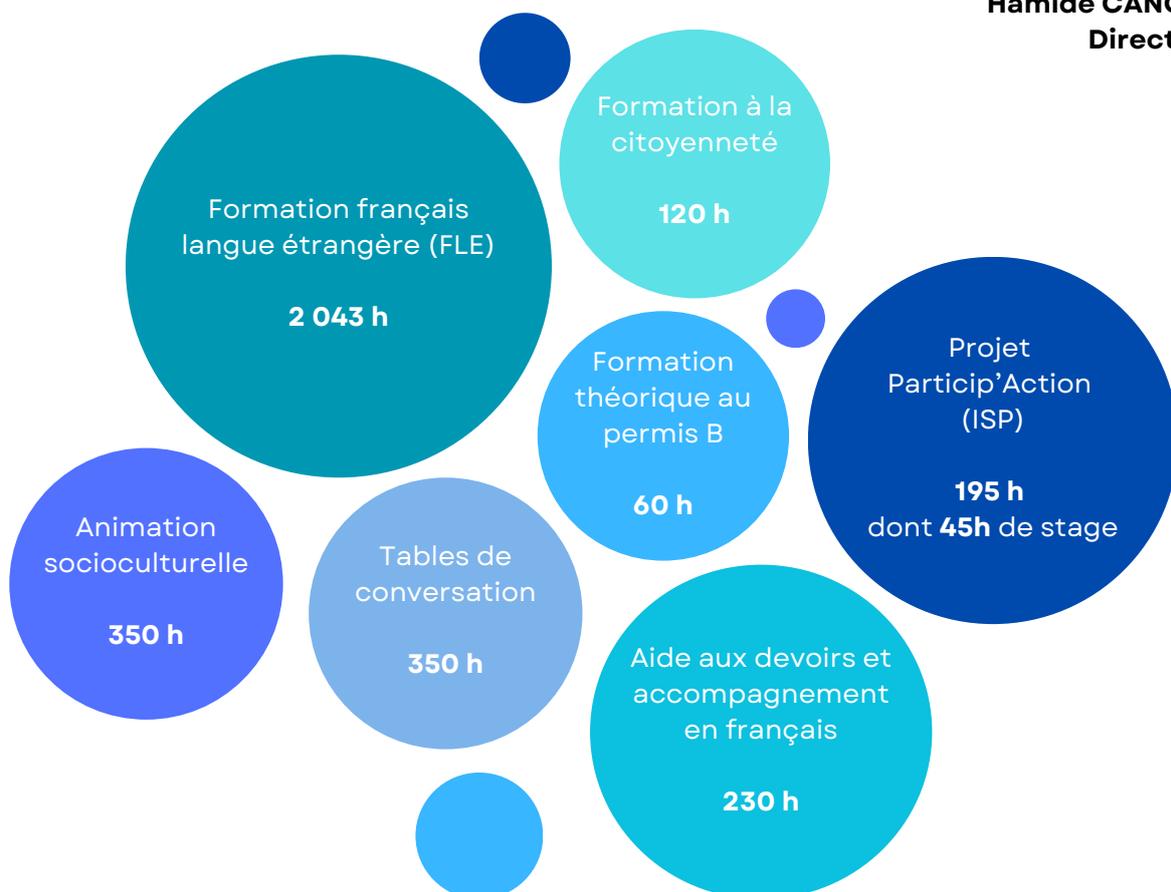
Nos efforts en matière de responsabilité sociale ont également été au cœur de nos priorités, tout comme la promotion de la diversité et de l'inclusion, et le soutien des communautés que nous rencontrons.

Nous vous invitons à parcourir ce **RAPPORT D'ACTIVITÉS** pour découvrir en détail nos réalisations, nos défis et nos perspectives d'avenir.

Enfin, je tiens à remercier chaleureusement tous nos administrateurs, nos collaborateurs, nos partenaires et notre public pour leur contribution précieuse à notre succès. C'est grâce à votre dévouement et votre soutien que nous pouvons continuer à progresser et à prospérer.

Ensemble, nous allons poursuivre nos projets et continuer à repousser les limites, être une maison de partage, d'accueil et de vivre ensemble !

Hamide CANOLLI
Directrice





Hamide Canolli
Fondatrice et Directrice

est l'image de notre ASBL et la représente à l'extérieur. Elle s'occupe de la gestion journalière, du personnel et des aspects financiers.



Zoé Clette
Responsable administrative et assistante sociale

s'occupe de la gestion administrative, de l'organisation et des permanences sociales.



Cécilia Hutois
Animatrice socioculturelle

a rejoint l'équipe en mars. Elle est en charge de projets interculturels et anime tous les mercredis l'école de devoirs.



Mélanie Geilenkirchen et Alexandre Bolland
Auxiliaires polyvalents

(Mis à disposition par le CPAS de Huy, merci.)



ont été en charge de l'accueil et du secrétariat de première ligne. Mélanie jusqu'en avril 2023 et Alexandre d'avril à novembre 2023.



Céline Denoël
Agent d'entretien

est en charge de l'entretien du bâtiment 2x par semaine.



Olga Mechtcheriakova
Coordinatrice / Formatrice FLE

et l'école de devoirs (EDD). Elle donne 2 cours de FLE et la formation citoyenneté.



Carolyne Vermer
Formatrice FLE et ALPHA FLE

donnait 2 cours. Son contrat a pris fin en décembre et elle est partie pour de nouvelles aventures.



Stéphanie Dominé, Cécile Delfosse et Sophie Dupont

Professeures détachées

de l'IPEPS Huy-Waremme pour 2 cours de FLE et la formation théorique au permis de conduire. Cécile est venue prêter main forte à Stéphanie depuis septembre.



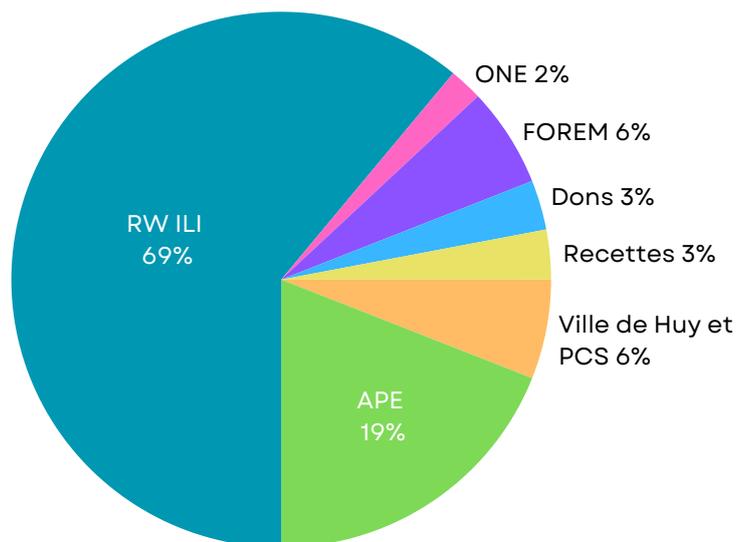
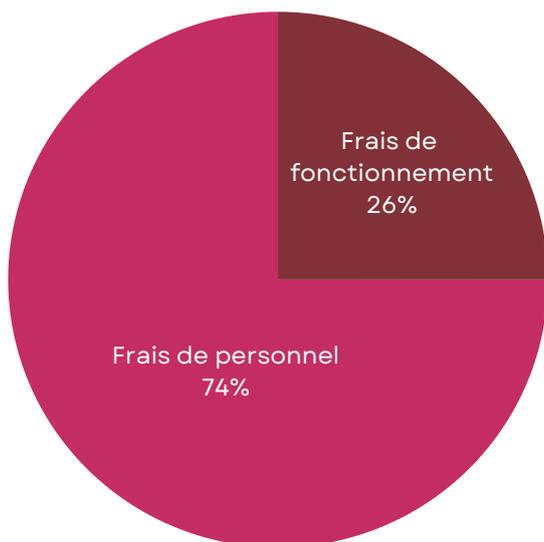
Et notre équipe de volontaires

Ils animent les tables de conversation à raison de 2 heures par semaine (**Michèle, Anne, Julianne, Marie-Caroline, Véronique, Khadishat, Isabelle, Anne, Cécile**), pour l'école de devoirs (**Marie-Caroline, Paul, Anne-Lise, Xavier**), pour l'animation (**Jos**) et pour les activités/événements (**Fexhrije, Paola, Viviana, Bernadette, Brigitte, Floria, Najah, Bleta, Jenny, Saloua, Karin, Doriana, Samira**).

Dora dorès est subsidiée pour réaliser différentes actions qui se basent sur 6 grandes missions.

- 1 **Apprentissage du français langue étrangère (FLE)**
- 2 **La formation en citoyenneté « Vivre en Belgique »**
- 3 **L'accompagnement social**
- 4 **L'insertion socio-professionnelle**
- 5 **Le soutien aux enfants**
- 6 **Le vivre-ensemble interculturel**

Le financement



Nos cours de français langue étrangère (FLE) poursuivent un double objectif :

- Apporter des bases dans la maîtrise du français, suffisamment solides pour permettre à toute personne de trouver sa place dans la société, répondre à ses attentes et ses projets, poursuivre son parcours en s'engageant dans une formation professionnelle et/ou en trouvant du travail ;
- Découvrir et comprendre le contexte de la société d'accueil, participer activement à la vie citoyenne et retrouver la confiance en soi.

Nos formations se veulent interactives, participatives, motivantes et adaptées à la réalité de la vie de nos apprenants.

Nous proposons des cours de plusieurs niveaux en partant d'un cours ALPHA FLE qui vise notamment l'alphabétisation (A0-A1.1) des primo-arrivants peu ou pas scolarisés, en passant par des niveaux débutant (A1.1), intermédiaire (A1.2) et avancé (A2), pour arriver à un cours de perfectionnement (B1), avec pour objectif principal la préparation à l'intégration professionnelle.

En plus de nos deux formatrices, nous avons la chance de pouvoir compter sur un partenariat de longue date avec l'Institut Provincial d'Enseignement de Promotion Sociale de Huy-Waremme (IPEPS) qui nous permet de renforcer notre équipe avec trois professeures détachées.

En outre, nous comptons aussi des personnes volontaires qui animent des tables de conversation.

JANVIER À JUIN

6 cours de FLE de 4 niveaux, **1 cours d'ALPHA FLE** et **1 cours de français oral** ainsi que **7 groupes de renforcement** de 3 niveaux.

223 personnes se sont inscrites pour les formations FLE, dont 148 ont intégré un cours et 75 sont restées sur la liste d'attente.

Sur les personnes qui ont fréquenté les cours, il y avait **104 femmes** et **44 hommes**, de 16 à 80 ans et de **34 nationalités**. Les pays les plus représentés étaient l'Ukraine, la Syrie, la Serbie, l'Érythrée et l'Albanie.

Ces apprenant(e)s venaient **de Huy et de 19 communes** alentour. Principalement de Wanze, Burdinne, Héron, Ouffet, Villers-le-Bouillet, Braives ou encore Amay.

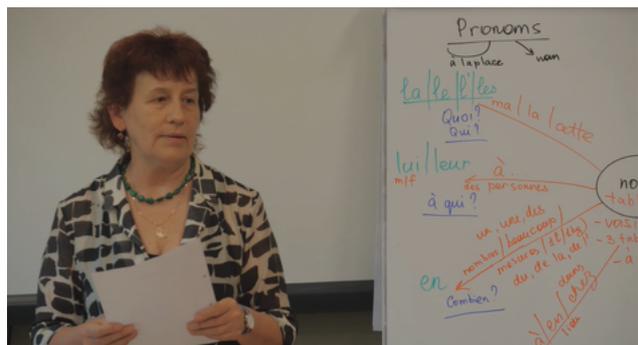
SEPTEMBRE À DÉCEMBRE

6 cours de FLE de 4 niveaux, **1 cours d'ALPHA FLE** et **1 cours de français oral** ainsi que **4 tables de conversation** de 3 niveaux.

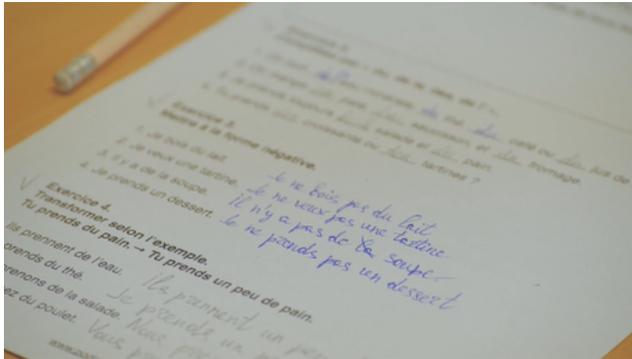
232 personnes se sont inscrites pour les formations FLE, dont 167 ont intégré un cours et 65 sont restées sur la liste d'attente.

Sur les personnes qui ont fréquenté les cours, il y avait **110 femmes** et **57 hommes** de 17 à 80 ans et de **26 nationalités**. Les pays les plus représentés étaient l'Ukraine, la Syrie, l'Érythrée, la Serbie, le Kosovo, la Russie, l'Aghanistan et la Palestine.

Ces apprenant(e)s venaient **de Huy et de 13 communes** alentour. Principalement de Wanze, Amay, Braives, Ouffet, Villers-le-Bouillet ou encore Engis.



Grâce à un subside spécifique de la Région Wallonne pour venir en aide aux personnes ressortissantes de l'Ukraine et au soutien du Rotary Club de Huy, nous avons pu mettre en place d'avril à juin une classe de FLE pour notre public primo-arrivant ukrainien. Et en septembre, nous avons augmenté le nombre de cours et donc de places pour accueillir au mieux cette nouvelle communauté.



Témoignages de nos formatrices

“Cette année j’ai eu la chance de pouvoir continuer les apprentissages entamés l’an dernier avec mes groupes ALPHA FLE et FLE 1. Pratiquement la totalité des apprenants sont montés en niveau 2.

Que nous parlions de FLE ou d’ALPHA, le français reste une langue d’intégration pour nos apprenants, nous pouvons dire que pour eux, le français est :

- une langue d’usage pratique dont l’apprentissage est fondé sur des références quotidiennes ;
- une langue destinée à devenir leur langue courante ;
- une langue familière : lié à l’environnement linguistique dans lequel ils baignent (dans la rue, les administrations, les commerces) ;
- une langue d’autonomie, qui leur permet de trouver leur place ;
- la langue de leurs enfants scolarisés ;
- une langue qui donne les clés de l’insertion professionnelle.

La grande majorité des nouveaux arrivants, devant faire face au désœuvrement et à la non-communication, expriment le souhait de pouvoir apprendre la langue du pays d’accueil (quand ils ne la maîtrisent pas déjà) car ils savent bien, et c’est de l’ordre du bon sens, qu’il leur sera très difficile de découvrir leur nouvel environnement et de se débrouiller, de commencer à cheminer vers l’intégration sans savoir utiliser la langue de ce pays d’accueil. En dehors des questions liées à leur statut et à l’organisation de la vie pratique au quotidien, la première demande concerne souvent la langue et l’emploi.

S’ils cherchent en général à travailler, ils doivent d’abord impérativement réaliser une série de tâches. Il leur est en effet difficile de rester repliés sur eux, soit à l’échelle de la famille, soit à l’échelle d’une communauté migrante dans un lieu de résidence. Le contact avec la société belge est essentiel. Et ce contact est indispensable et vient en soutien à l’apprentissage que nous leur proposons.

Au niveau de l’alphabétisation, la priorité est d’apprendre à lire pour : aider les enfants, trouver du travail, sortir de chez soi, entrer dans la société, mais aussi se débrouiller seul, être libre, mieux comprendre le monde, aller voter, savoir se défendre..., comme nous le disent les apprenants.

Alphabétiser, c’est donner des outils – parmi d’autres – pour comprendre le monde, pour s’y situer, pour développer ses capacités d’analyse et de réflexion critique, pour y agir socialement, économiquement, culturellement et politiquement. Et pour cela, parler la langue du pays d’accueil est primordial.”

“Après avoir travaillé 15 ans dans une entreprise aéronautique, j’ai décidé de me lancer dans une réorientation professionnelle afin d’occuper un poste plus en ligne avec mes valeurs.

Afin d’atteindre cet objectif, j’ai suivi une formation en didactique du français langue étrangère pendant un an et demi, à l’Hénallux. À l’issue de cette formation, j’ai eu l’occasion d’exercer le métier de formatrice en français langue étrangère pendant deux ans à Namur avant de rejoindre l’équipe de Dora dorès en 2023 en tant qu’animatrice culturelle.

Afin de s’adapter à la demande croissante de cours de français destinés aux débutants, il a été décidé de créer un nouveau groupe en avril, ce qui a nécessité quelques ajustements organisationnels, et c’est comme ça qu’il m’a été proposé de prendre en charge trois heures de cours hebdomadaires avec le groupe FLE4, le niveau le plus avancé chez Dora dorès. Ce groupe était exclusivement féminin.

À la rentrée de septembre, il a été décidé que le groupe FLE4 serait partagé entre deux formatrices, et j’ai donc continué à dispenser trois heures de cours hebdomadaires à ce groupe (sur un total de neuf heures).”

Cécilia



Formation au permis de conduire

Chaque année, à partir d’octobre, nous proposons **un cours théorique préparatoire au permis de conduire** une fois par semaine. En 2023, nous avons un peu modifié la formule en proposant ce cours à raison de 2 matinées par semaine pour répondre à la demande.

Ce cours est dispensé par Sophie (IPEPS Huy-Waremme).

16 personnes ont participé à cette formation en 2023 dont **12 femmes** et **4 hommes**, de 18 à 50 ans, et de **11 nationalités** (Algérie, Belgique, Érythrée, Inde, Italie, Kosovo, Roumanie, Serbie (5), Syrie (2), Thaïlande et Ukraine).

Dans le cadre du parcours d'intégration des primo-arrivants mis en place par la Région Wallonne, et en tant qu'organisme agréé **Initiative Locale d'Intégration (ILI)**, nous organisons régulièrement des formations à la citoyenneté, intitulées "Vivre en Belgique".

L'objectif général de ces formations est d'assurer aux personnes étrangères une compréhension des nouveaux contextes économiques, sociaux, politiques, culturels et de la vie quotidienne en Wallonie et en Belgique.

Les participants sont orientés vers nous par le CRIPEL (Centre Régional d'Intégration pour les personnes étrangères de Liège) et la Ville de Huy.

En 2023, deux formations à la citoyenneté de 60 heures ont été organisées :

- **AOC (Atelier d'Orientation Citoyenne)** pour primo-arrivants non francophones qui s'est déroulé du 04/04/2023 au 02/06/2023 et a réuni 16 participants ;
Pendant deux mois, à raison de deux après-midis par semaine, il a eu lieu dans les locaux de la Bibliothèque de Huy, à laquelle nous adressons nos sincères remerciements.
Cet AOC a été entièrement pris en charge par notre formatrice Olga, qui a suivi la formation délivrée par le DISCRI (Dispositif de concertation et d'appui aux Centres Régionaux d'Intégration) et a pu s'appuyer sur les nombreux outils disponibles sur leur site.
- **FIC (Formation à l'Intégration Citoyenne)** pour primo-arrivants ayant un niveau de maîtrise du français A2, qui s'est déroulée du 21/08/2023 au 01/09/2023 et a réuni 12 participants.
S'est tenue dans nos locaux pendant les congés scolaires, ce qui nous a permis de dispenser les 60 heures sur une période de deux semaines.
Les cours ont été répartis entre 3 formatrices : Olga, Carolyne et Cécilia (les deux dernières formatrices ayant suivi la formation dispensée par le CAI, Centre d'Action Interculturelle de la province de Namur en collaboration avec le CRIBW, le Centre Régional d'Intégration du Brabant wallon).

Plusieurs sujets ont été abordés dans le cadre de ces deux formations : contexte politique, historique et géographique, emploi, enseignement, santé, sécurité sociale, institutions belges, justice, logement, vie quotidienne, loisirs, protection de l'environnement.

Une visite au Carrefour des Métiers a été proposée aux participants de la FIC.

Nos formations se veulent pratiques, utiles et accessibles. Elles sont basées sur une approche interculturelle et interactive, sur le vécu et l'expérience des participants. Nous mettons en place des activités pour favoriser l'entraide, le soutien et le vivre ensemble (travail par groupes ou en binômes, échanges, espace de parole, ateliers de réflexion).

Les deux formations se sont terminées par la remise des attestations et un repas interculturel de type « auberge espagnole » qui a permis de découvrir des plats de cultures différentes dans un moment de convivialité tout en échangeant sur les sujets abordés.



Depuis 2006, Dora dorès offre un service d'accompagnement social (permanences sociales et service de traduction sociale) aux personnes d'origine étrangère quel que soit leur statut de séjour.

En créant un climat de **confiance** et de **convivialité**, l'objectif premier est de mettre en place **un lieu d'écoute ouvert à tous**.

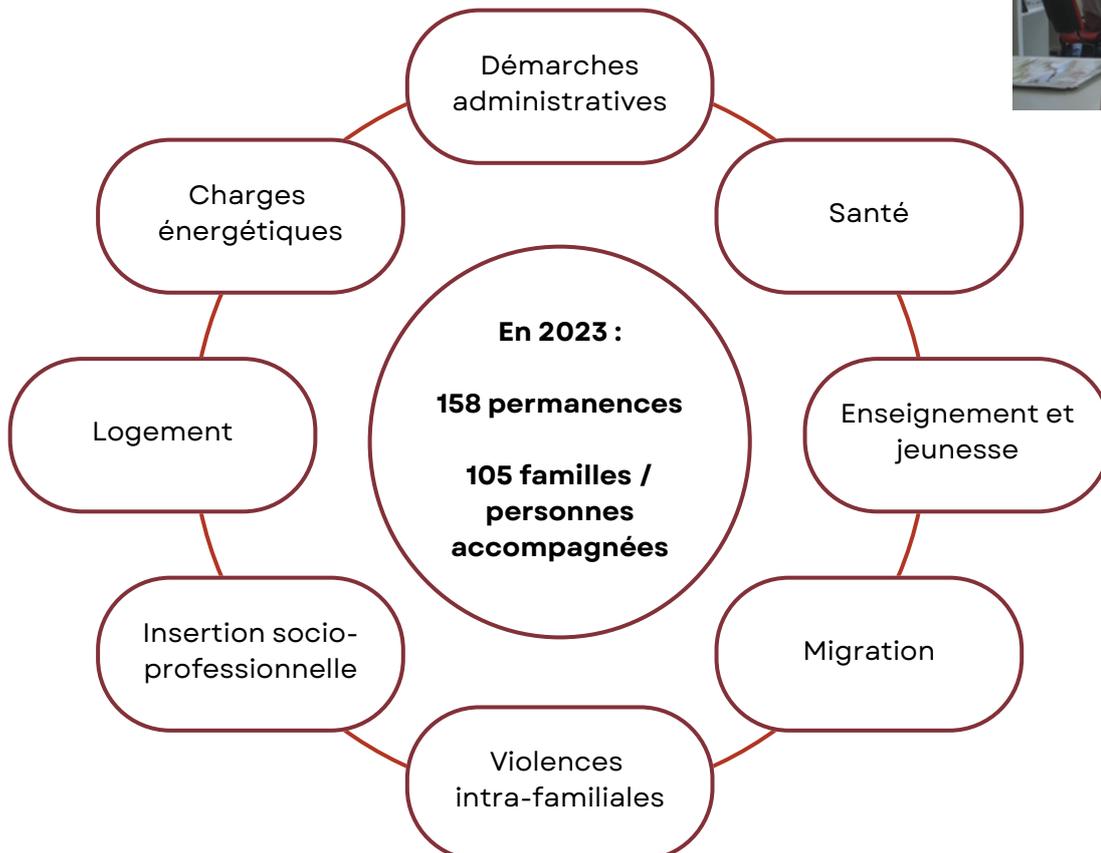
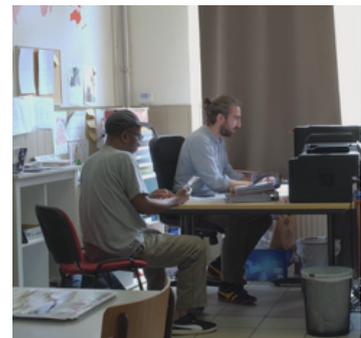
Nous travaillons sur base d'un accompagnement systémique qui nous permet d'aborder avec la personne l'entièreté de sa situation. C'est pourquoi nous proposons un suivi sur des sujets très variés tels que la santé, la migration ou encore l'insertion socioprofessionnelle.

Nous estimons essentiel de travailler en réseau avec les associations et institutions de Huy en utilisant les compétences propres à chaque organisme. Nous assurons également un rôle d'intermédiaire entre les personnes et ces institutions.

Dora dorès est subsidiée par la Région wallonne dans le cadre de la reconnaissance comme Initiative locale d'intégration. Ce subside couvre 8h de permanences par semaine alors que notre porte est en réalité ouverte tous les jours équivalant à presque 20h.

Notre équipe multiculturelle et nos volontaires nous permettent d'offrir des services dans différentes langues : albanais, arabe, russe, espagnol, anglais et français.

Des traductions sont possibles, qu'elles soient orales ou écrites. Elles sont gratuites pour notre public et payantes pour les institutions (sur demande).



S'ORIENTER

S'OUTILLER

SE CONFRONTER

En janvier 2022, Dora dorès devenait une agence de placement en insertion reconnue par la Région wallonne et par le FOREM. Subsidé pour 3 ans, le projet Particip'Action est mis en place en collaboration avec Randstad RiseSmart.

Particip'Action, c'est quoi ?

Un projet d'orientation professionnelle qui propose plusieurs ateliers : bilan de compétences, cours de français langue étrangère, test de positionnement en français, explication sur les droits et devoirs, Plan Mobilisateur aux Technologies de l'Information et de la Communication (PMTIC), création d'outils (CV, lettre de motivation, mail professionnel), séance d'information sur l'équivalence de diplôme et la validation des compétences, stage en entreprise.

3 animatrices - Cécilia, Claire (Randstad) et Zoé - accompagnent les stagiaires de manière collective et personnalisée pour créer avec eux leur projet professionnel et les guider au mieux vers le marché de l'emploi.

Pour qui ?

Le projet s'adresse aux demandeurs d'emploi d'origine étrangère ayant un niveau de français de minimum A1.2. Un test d'entrée est réalisé à l'inscription en même temps qu'un premier bilan avec la personne.

10 stagiaires ont participé à ce projet en 2023 dont **5 hommes** et **5 femmes**, de 25 à 47 ans, et de **8 nationalités** (Palestine, Serbie, Burundi (2), Guinée, Tunisie, Thaïlande, Ukraine (2), Pologne).

Quand ?

Les stagiaires sont accompagnés pendant près de 6 mois à raison de 2 jours par semaine (de janvier à juin). Les ateliers sont ponctués de visites de lieux tels que le carrefour des métiers et de séances d'information où nous invitons des institutions extérieures telles que le centre régional d'intégration des personnes d'origine étrangère de Liège (CRIPEL) ou le centre de validation des compétences de Huy.

Quel impact ?

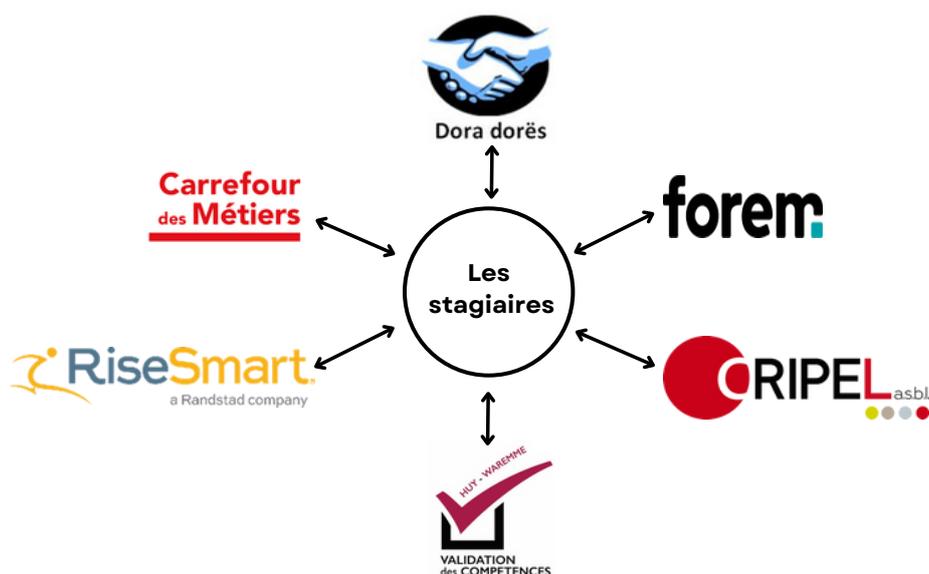
Pour Dora dorès, accompagner les personnes migrantes dans leur insertion professionnelle constitue un défi au quotidien qui demande énormément d'investissement. A travers ce projet, nous pouvons prendre le temps de réaliser une analyse systémique (= adoption d'une démarche globale par rapport aux situations) avec les stagiaires et agir sur les freins à lever en priorité.

Pour les stagiaires, ce projet leur permet d'établir un bilan de leur situation personnelle et professionnelle, de mettre en avant leurs compétences, de découvrir le marché de l'emploi et de se familiariser avec les outils de candidature.

Et il permet d'ouvrir des portes...

En 2023, 2 de nos 10 stagiaires ont signé un CDI à la suite de leurs stages !

Bravo à elles.





Témoignage d'Olesia - une apprenante ukrainienne qui a suivi les cours de français de niveau 3 (A2) et participé au projet Particip'Action. Aujourd'hui, travaille dans un grand magasin sous CDI.

“Ici, c'est une très bonne lieu où tu peux venir pour avoir de l'aide et pas uniquement pour apprendre le français. Si tu as des difficultés à faire quelque chose : prendre les rendez-vous chez le médecin au début ou téléphoner pour prendre un rendez-vous au CPAS, ou demander de l'aide pour les factures pour les énergies ou Internet et tout ça. Tout ce qui est mis ici en place, ça peut t'aider.

Ce sont des personnes très ouvertes qui veulent vraiment aider les gens. Et pour une étrangère qui ne parle pas français, c'est vraiment une très grande aide !

Dora dorës c'est très organisé, très ouvert, aimable et une association qui veut vraiment et peut aider.

Je remercie Dora dorës, je leur souhaite de rester comme ils sont, d'aider les gens et de continuer à faire ce qu'ils font. Et j'ai adoré tout le monde! ”



En 2022, la reconnaissance de l'école de devoirs de Dora dorès par l'ONE et le soutien du Plan de Cohésion Sociale de Huy ont donné une nouvelle impulsion à cette activité et ont renforcé encore notre volonté d'accompagner le mieux possible notre public.

L'année 2023 s'est inscrite dans la continuité, elle a été riche en activités et en découvertes, que ce soit dans les locaux de Dora dorès ou à l'extérieur. Nous proposons un accompagnement personnalisé adapté aux besoins et au rythme de chacun, pour faire évoluer chaque enfant ou adolescent, tout en lui permettant de s'exprimer et de s'ouvrir au monde. En outre, les membres de l'équipe et les volontaires travaillent avec l'écoute active.

Par ailleurs, l'équipe vise à susciter le plaisir d'apprendre via des activités pédagogiques ludiques. L'école de devoirs de Dora dorès est un endroit qui se veut accueillant, ouvert et chaleureux, un endroit où les enfants ne se sentiront pas jugés ou mis à l'écart, un refuge où ils trouveront toujours une oreille attentive... et une petite collation !

L'école de devoirs s'articule autour des **4 axes** suivants :

- **Aide aux devoirs ;**
- **Cours de français langue étrangère pour les adolescents primo-arrivants ;**
- **Accompagnement des familles dans leurs contacts avec l'école ;**
- **Activités socio-culturelles, stages et sorties.**



Le nombre d'enfants présents chaque semaine a été, comme souvent, très fluctuant, mais nous nous adaptons en conséquence et redoublons d'efforts pour faire en sorte d'accompagner un maximum.

De janvier à juin

38 enfants et adolescents ont fréquenté notre école de devoirs. Parmi eux, il y avait **23 filles et 15 garçons** de 6 à 20 ans et de **12 nationalités**. Les pays les plus représentés sont la Palestine et l'Ukraine.

Ils venaient **de Huy et de 5 communes** alentour.

D'octobre à décembre

45 enfants et adolescents ont fréquenté notre école de devoirs. Parmi eux, il y avait **26 filles et 19 garçons** de 6 à 19 ans et de **12 nationalités**. Les pays les plus représentés sont la Syrie, l'Ukraine et la Palestine.

Ils venaient **de Huy et de 2 communes** alentour.

L'année 2023 a également vu l'arrivée dans l'équipe de Cécilia ce qui a permis d'étoffer le planning des activités du mercredi après-midi et de renforcer l'encadrement des enfants, avec l'aide précieuse de notre volontaire, Jos.

Nous comptons sur d'autres volontaires - Marie-Caroline, Anne-Lise, Paul et Xavier - pour l'accompagnement aux devoirs.

Les informations générales

L'école de devoirs est **ouverte trois fois par semaine** (en dehors des périodes de congés scolaires).

Le mercredi est réservé aux activités socio-culturelles, le public qui fréquente ces activités est la plupart du temps différent de celui qui vient pour un accompagnement aux devoirs.

L'aide aux devoirs et les activités sont entièrement gratuites (à quelques exceptions près pour certaines sorties, pour lesquelles il nous arrive de demander une participation symbolique).

En 2023, deux stagiaires sont venus se former pour devenir éducateurs : Julien et Guillaume.

L'aide aux devoirs

La majorité de nos enfants viennent de familles d'origine étrangère où les parents sont dans l'incapacité d'aider leurs enfants à effectuer leurs devoirs. Faire une dictée, aider à comprendre un énoncé ou une consigne, revoir les tables de multiplication, expliquer les règles, aider à l'apprentissage de la lecture... Telles sont les tâches les plus courantes de nos volontaires qui accompagnent les enfants issus de l'enseignement primaire.

Pour les élèves de l'enseignement secondaire, le soutien est plus complexe dans la mesure où les lacunes en français sont plus importantes. Il faut savoir non seulement expliquer les matières, mais surtout le faire de manière claire en s'aidant parfois de l'ordinateur ou du téléphone pour traduire certaines notions. Si les matières comme les mathématiques, la physique et la chimie sont les mêmes dans la plupart des différentes cultures, l'histoire, la littérature et les sciences humaines sont présentées différemment dans la culture belge. Malgré toutes ces difficultés émergeant des différences culturelles, nos volontaires parviennent à se faire comprendre et à mener les élèves vers la réussite.

Les cours de français langue étrangère pour les adolescents primo-arrivants

Ils s'adressent principalement aux adolescents nouvellement arrivés. Un livre de français destiné aux adolescents a été créé par l'équipe. Il inclut l'apprentissage de la lecture, des exercices de grammaire, de vocabulaire et des activités orales. Les cours se donnent soit de manière individuelle, soit par petits groupes. Le livre élaboré est conçu de manière à ce que tout volontaire, même s'il n'est pas spécialisé dans la matière, soit capable de travailler avec un jeune.

Les séances de suivi en français proposées aux adolescents primo-arrivants pendant les vacances scolaires depuis juin 2022 ont été maintenues en 2023.

Les cours dispensés pendant les congés scolaires en juillet et en août ont permis aux adolescents de se mettre dans le bain et de revoir quelques notions de français avant le début de l'année scolaire.

Accompagnement des familles dans leur contact avec l'école

La présence d'une équipe multiculturelle permet d'accompagner les parents dans leurs démarches et leurs difficultés. Les interventions de nos collaborateurs/trices lors des réunions de parents ou avec les centres PMS, les contacts avec les éducateurs et la direction des écoles permettent aux parents de faire des choix éclairés, de se sentir soutenus, de mieux comprendre la réalité scolaire belge et de trouver des solutions en cas de difficulté.



Activités socio-culturelles

Des activités éducatives, artistiques, culinaires, ludiques... sont organisées tous les mercredis durant l'année scolaire et parfois aussi pendant les périodes de congés scolaires.

Comme chaque année, nous avons organisé plusieurs fêtes pour les enfants :

- Une fête de Carnaval en février : atelier bricolages, grimages, jeux et goûter ;
- Une fête d'Halloween en octobre : atelier bricolages, atelier gaufres, grimages, jeux musicaux, piñata et goûter fait maison ;
- La visite du père Noël en décembre : spectacle de magie, visite du père Noël, goûter maison et distribution de cadeaux offerts par les scouts de Huy.

Ces fêtes ont réuni non seulement les enfants de l'école de devoirs mais aussi les enfants des apprenants qui fréquentent l'association. Les parents étaient également conviés à ces fêtes et certains ont apporté leur aide lors des ateliers bricolages ou ont pris part aux jeux proposés (notamment en acceptant de se faire « momifier » avec du papier hygiénique...).

Toujours avec les parents qui le souhaitaient, nous avons participé à l'animation « Tous au musée » proposée par le musée de la Boverie, à Liège. Nous avons commencé la visite avec le portrait de Bonaparte à Liège réalisé par Ingres, nous avons admiré tout au long du parcours plusieurs toiles de peintres célèbres (Picasso, Magritte, Delvaux, Monet...) pour terminer par des œuvres plus abstraites. La visite a été ponctuée de jeux et d'explications sur les matériaux et outils utilisés par les peintres.



Nous sommes également soucieux de proposer aux enfants un espace dans lequel ils peuvent bouger et se dépenser, c'est pourquoi nous mettons régulièrement en place des sorties, des promenades et des jeux d'extérieur.

Parmi les activités plein air qui ont eu lieu en 2023, on retrouve :

- une collecte de déchets réalisée en collaboration avec les enfants de l'école de Huy-Sud et le Service Prévention de la ville de Huy (dans le cadre de l'opération Be WaPP) ;
- la traditionnelle chasse aux œufs dans le superbe cadre du Château Fort de Huy ;
- une visite du site de la Gravière à Amay en compagnie d'une guide nature qui nous a donné une tonne d'informations sur la faune et la flore locales et nous a emmenés sur la piste des castors ;
- la création d'un petit potager, avec l'aide d'un volontaire et d'Alexandre, auxiliaire polyvalent ;
- un jeu de piste organisé dans la ville de Huy par notre stagiaire éducateur, Guillaume ;
- une sortie à la ferme pédagogique du Boca, à Les Waleffes, au cours de laquelle les enfants ont pu nourrir les animaux, faire une balade en tracteur et une chasse aux trésors dans un labyrinthe de ballots de paille ;
- une sortie animée par Natagora sur le thème des oiseaux ;
- une sortie sur la patinoire du marché de Noël de Huy (merci au Rotary Club de Huy).



Par ailleurs, nous avons proposé aux enfants de nombreuses activités créatives afin de les inviter à laisser libre cours à leur expression artistique.

D'une part, des ateliers bricolages ou peinture ont été prévus en moyenne une fois par mois (et notamment lors des fêtes de Carnaval et d'Halloween, qui nous permettent de réaliser des bricolages à thème).

En outre, afin de bénéficier de l'expérience d'une professionnelle, nous avons cette année fait appel à l'artiste peintre Gloria Barracato, qui est venue animer un atelier en octobre. Nous avons également participé à un atelier de fabrication de lanternes organisé en collaboration avec le centre culturel de Huy et la maison des jeunes Le Goéland.

D'autre part, nous avons eu l'occasion d'éveiller les enfants aux bienfaits de la musique : nous avons eu la chance d'accueillir le duo Szabadság, formé par Ariane Cohen-Adad, violoniste franco-séfarade, et Jefferson Louvat, mandoliniste belgo-hongrois. Un moment suspendu !

L'année a également été jalonnée par des ateliers culinaires (c'est toujours mieux de préparer le goûter qu'on va déguster !). Au menu en 2023, brookies (une pâtisserie entre le brownie et le cookie), cookies, tarte aux pommes, crêpes, gaufres et goûter syrien (proposé par une maman).

Afin de susciter le goût de la lecture chez les enfants, nous avons visité la bibliothèque de Huy. Après une séance de questions-réponses sur le fonctionnement de la bibliothèque, nous avons parcouru les différentes salles et les enfants ont eu l'occasion de flâner dans les rayons.

Toujours à la bibliothèque de Huy, mais cette fois dans le département « Espace Public Numérique », nous avons découvert le fonctionnement du makey makey, un dispositif qu'on connecte à un ordinateur et qui permet d'y brancher des objets du quotidien qui remplacent les touches du clavier et de la souris. Activité surprenante et très amusante.

Nous avons par ailleurs eu la chance de participer à une séance d'éducation aux médias animée par Aurélie Quintart, conseillère juridique à la Fédération francophone des écoles de devoirs. Lors de cette animation très interactive, les enfants ont été sensibilisés aux dangers liés à l'utilisation d'internet et des réseaux sociaux.

Certaines des activités proposées ont été possibles grâce aux subsides reçus de la Fondation Reine Paola.



Dora dorës met en place une multitude de projets, activités et évènements qui favorisent la rencontre, le partage et le vivre ensemble interculturel et intergénérationnel.

Nous tentons chaque année de travailler avec les institutions de Huy et des alentours et de renforcer notre réseau partenarial. Nous participons également à de nombreuses actions organisées par nos partenaires et par les autorités locales.

LES MIDIS D'AILLEURS

Devenu un des projets-phares de l'ASBL, "les midis d'ailleurs" ont lieu tous les derniers jeudis du mois de 12h à 14h. L'objectif de ce projet est de créer un espace convivial interculturel où les personnes peuvent se rencontrer et échanger autour d'un repas cuisiné par nos apprenants à un prix démocratique.

Chaque édition met à l'honneur un pays ou une culture faisant partie de notre public.

En 2023, le Burundi, la Palestine, le Maroc, l'Inde, la Tchétchénie, le Salvador et l'Ukraine ont proposé un plat traditionnel.

L'édition de décembre a mis la Syrie à l'honneur dans le cadre de la Journée des migrants, lors d'une soirée organisée au Centre Culturel de Huy le 15 décembre.



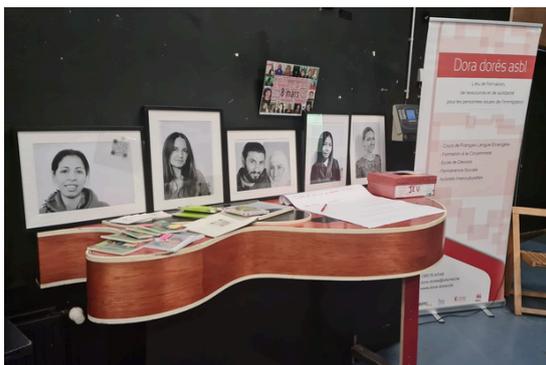
LES SORTIES AU CIRQUE DE MARCHIN

Dans le cadre du projet "Pass au cirque", les apprenants du groupe ALPHA FLE ont pu effectuer une sortie de résidence à Marchin.

Ils ont assisté à une répétition d'un spectacle. Ils ont ensuite partagé un repas à "La Table", au Bistro de Grand-Marchin.

LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LUTTE POUR LES DROITS DES FEMMES

En tant qu'institution à la base créée par et pour des femmes, nous continuons d'œuvrer dans la lutte pour les droits des femmes, notamment par la mise en place d'actions visant à les rendre plus autonomes et indépendantes : cours de français, cours théoriques pour le permis de conduire, etc. Chaque année, aux alentours du 8 mars, nous participons à l'organisation et aux différents ateliers organisés par la Ville et les institutions hutoises. C'est une tradition d'offrir une fleur aux femmes qui fréquentent l'ASBL et l'occasion aussi de discuter des différentes actions mises en place dans le monde.



LA LANGUE FRANÇAISE EN FÊTE

Depuis une dizaine d'années, Dora dorès participe à la Langue Française en Fête en mettant en place des ateliers créatifs et artistiques (écriture, dessin, peinture, slam, théâtre...).

En 2023, les formatrices – Carolynne et Olga – ainsi que deux volontaires – Anne et Isabelle – ont travaillé le thème « le temps » avec des groupes de français de différents niveaux.

Pour les niveaux de français les moins avancés (ALPHA FLE et FLE 1) et le niveau intermédiaire (FLE 3), il s'agissait de s'approprier les mots liés au temps. Au départ d'un brainstorming sur le sujet du « temps qui passe », un travail a été réalisé avec les apprenants pour déterminer le sens des mots et en ressortir une définition, comparée ultérieurement avec la définition officielle. Ensuite, la partie créative et artistique a été entamée sur base des précédents ateliers et a fait naître des calligrammes.

Pour les niveaux plus avancés (FLE 4), le temps a été abordé lors d'ateliers d'écriture autour de deux notions.

D'une part, « le passé », où il était question de partager les événements et vécus du passé à travers le récit des personnes migrantes.

D'autre part, « l'avenir », où les souhaits de ces mêmes personnes ont été mis en avant.

Les réalisations de nos apprenants ont été exposées quelques semaines dans le hall d'entrée du Centre Culturel de Huy.



LES UNES FOIS D'UN SOIR

Le 22 avril, nous étions sur la place Verte pour régaler les papilles des citoyens et spectateurs avec un stand de nourriture du monde préparée par nos apprenant(e)s et nos volontaires : des crêpes marocaines, des empanadas boliviennes, des biscuits, des gaufres de Liège, des bureks albanais, des tartelettes aux noix de pécan... En salé ou en sucré, il y en avait pour tous les goûts !

Une collaboration avec Latitude 50, la Ville de Huy et l'ASBL Les Unes fois d'un Soir.



MAIN DANS LA MAIN

Film documentaire réalisé par le Centre vidéo de Bruxelles en vue de partager les pratiques et activités de notre association.

Ce documentaire s'adresse notamment aux travailleurs sociaux et à toutes les personnes qui s'intéressent de près ou de loin à l'accueil des migrants et aux difficultés qu'ils rencontrent. L'équipe de tournage a suivi l'équipe de Dora dorës pendant 4 jours.

Le mercredi 14 juin, ils ont pu capter des images de l'école de devoirs ainsi qu'un mini-concert du duo Szabadság proposée gratuitement aux enfants en collaboration avec Festival d'Art de Huy.

L'équipe de tournage était présente le jeudi 22 juin a Midi d'Ailleurs consacré à l'Inde. Le repas a été préparé par Rupinder (apprenante) et Alexandre (équipe).

Le 28 juin, ce sont les cours de Olga (équipe) et de Michèle (volontaire) qui ont accueilli les caméras.

Et le jeudi 29 juin pour la cérémonie de remise des attestations.

Un extrait de la vidéo est disponible sur le site du CVB : <https://cvb.be/fr/films/main-dans-main>



LA JOURNÉE "PORTES OUVERTES"

Le jeudi 29 juin, pour fêter la fin de l'année avec nos apprenants, lors de notre traditionnelle journée "Portes ouvertes", nous organisons une remise d'attestations en présence des représentants de la Ville de Huy et de notre Organe d'Administration.

Après les évaluations dans les cours de français langue étrangère, nous avons remis à chaque apprenant(e) une attestation de réussite ou de fréquentation et leur avons proposé un verre de l'amitié.

Comme mentionné ci-dessus, en 2023, la cérémonie de remise des attestations a été immortalisée par le Centre Vidéo de Bruxelles et figure dans le documentaire Main dans la main.



LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES MIGRANTS

le 18 décembre, nous réalisons différentes actions : conférence-débat, expositions, vernissages, rencontres, marche symbolique, etc.

Pour cette édition 2023, nous avons innové tout en continuant à agrandir notre réseau de partenaires.

Deux événements ont été organisés :

- Le vendredi **15 décembre**, nous avons organisé **une soirée syrienne** au **Centre Culturel de Huy**. Cette soirée a débuté avec le **témoignage poignant de Najah Alali**, qui a présenté son livre *Quitter l'Enfer*, dans lequel elle relate son long périple depuis Alep, où elle a grandi, jusqu'à son arrivée en Belgique. Le témoignage a été suivi d'un moment d'échange avec le public, qui était curieux d'en savoir plus sur le parcours de Najah. Les participants ont ensuite pu se restaurer et découvrir les spécialités culinaires de Syrie préparées par nos apprenants, qui étaient présentées sous la forme d'un énorme buffet. Après le repas, nous avons voyagé grâce à un concert d'Elias Bachoura et Noman Hanna, qui ont partagé avec nous de la musique syrienne en 2 langues (le syriaque et l'arabe). Ce concert a été organisé en collaboration avec Festival d'Art de Huy.



- Le lundi **18 décembre** a eu lieu une exposition de peintures **« Couleurs des vies »** installée dans la salle polyvalente de **la Mézon**, se composait de 17 toiles réalisées par nos apprenants (l'âge des participants était compris entre 25 et 80 ans) et de 9 toiles peintes par les enfants de l'école de devoirs (âgés de 6 à 11 ans). Les peintres provenaient d'une dizaine de pays : Albanie, Chine, Maroc, Mexique, Roumanie, Russie, Syrie, Ukraine et Venezuela. Toutes ces peintures ont été réalisées sous le regard bienveillant de Gloria Barracato, artiste-peintre qui a accompagné nos peintres en herbe avec beaucoup de douceur. C'est lors de cette exposition qu'a été diffusé pour la première fois le documentaire *Main dans la main*, réalisé par le Centre Vidéo de Bruxelles. Après la projection, le **directeur du CRIPEL, Régis Simon**, nous a présenté les conclusions de l'actualisation du Plan Local d'Intégration de manière très synthétique. Pour terminer dans la convivialité, nous avons partagé un verre de l'amitié avec les membres de l'Organe d'Administration, les autorités communales, nos partenaires et bien sûr notre public mis à l'honneur.



FÊTES FAMILIALES DE L'ÉCOLE DE DEVOIRS

Les fêtes organisées dans le cadre de l'école de devoirs en 2023 ont elles aussi contribué à faire se rencontrer différents publics, avec des origines et des âges très variés.

Au programme des fêtes organisées, on retrouve :

- la fête de Carnaval ;
- la sortie familiale « Tous au musée » au musée de la Boverie en mai ;
- la sortie familiale à la ferme pédagogique du Boca (Les Waleffes) en juillet ;
- la fête d'Halloween ;
- la fête de Noël, marquée par un spectacle de magie et une distribution de cadeaux généreusement offerts par les scouts de Huy (récoltés grâce à leur superbe initiative de Noël inversé : chaque animé apportait un jeu en bon état en vue de l'offrir à un enfant de chez Dora dorés).



VISITES ET SORTIES

L'année 2023 a également été ponctuée de visites et sorties avec nos apprenants.

En novembre, le groupe FLE 4 a visité l'exposition « Le droit de vivre », une exposition très interactive retraçant l'histoire de la sécurité sociale en Belgique. Cette exposition était proposée par Présence et Action Culturelles et était installée à Waremmé.

En décembre, trois sorties ont eu lieu : la visite de l'exposition de Noël « Petits trains et féeries » à l'Espace Saint-Mengold avec les groupes FLE 2 et FLE 3, la visite du château de Modave avec un autre groupe de FLE 2, ainsi qu'une sortie de résidence à Marchin (Latitude 50) avec le groupe ALPHA FLE, comme mentionné dans le paragraphe sur les sorties au cirque de Marchin.

Enfin, en décembre également, nous avons reçu la visite de trois classes de l'école Sainte-Marie dans le cadre du Noël Solidaire. Ces trois classes ont eu l'opportunité de découvrir notre association et d'écouter le témoignage de la syrienne Najah Alali, qui leur a expliqué dans les grandes lignes son parcours éprouvant depuis la Syrie jusqu'en Belgique.



LES FESTIVALS

Le festival de la soupe

Le 26 février 2023, Dora dorès a participé au Festival de la Soupe organisé à l'école de Huy-Sud par le PAC de Huy.

Olesia, apprenante ukrainienne, y a proposé un bortsch, alors que Floria, burundaise, a préparé une soupe au poulet et aux légumes.

Dora dorès a remporté le "Prix de la soupe la plus originale" avec la soupe bourdunaise.

Bien joué, Floria !



Le festival Nourrir Huy-Waremme

Dora dorès a également pris part à l'édition 2023 du Festival de la Transition Alimentaire « Nourrir Huy-Waremme », qui se déroulait du 12 mai au 23 juin, en dédiant le Midi d'Ailleurs du mois de mai

Ce moment a permis aux équipes de Dora dorès et de Cap Santé de partager un moment convivial autour d'un couscous préparé par une de nos anciennes apprenantes d'origine marocaine.

Lors de cette rencontre, la fondation John Cockerill a remis un chèque à Dora dorès pour un don de 5000€. Merci à eux pour leur reconnaissance!

Lors du marché des producteurs de la Maison de l'Alimentation Durable et Solidaire le 21 juin 2023, jour de clôture du festival nous avons proposé un stand de nourriture du monde.



LES CRÉATURES FANTASTIQUES

Après les chats, les escargots et les chiens, ce sont les dragons - créatures fantastiques - qui se font une place dans les rues à la place des animaux domestiques.

Encore cette année nous avons répondu à l'appel aux artistes et associations lancé par la ville de Huy.

Merci à Anne (volontaire), Mimoza, Olha, Anne, Svitlana (apprenantes) pour leur magnifique travail !



BRUNCH ALBANAIS

A l'occasion des **111 ans de l'indépendance de l'Albanie qui a eu lieu le 28 novembre**, nous avons mis à l'honneur la culture albanaise.

Nous avons eu la visite de Suela Janina, Ambassadrice d'Albanie à Bruxelles, de Christophe Collignon, Bourgmestre de Huy en titre et Ministre à la Région Wallonne, d'Adrien Housiaux, Échevin de la Citoyenneté à Huy ainsi que des associations patriotiques de Huy.

L'équipe et les membres de notre Organe d'Administration étaient présents pour accueillir et recevoir en toute convivialité, et savourer de la nourriture traditionnelle.



FOCUS GROUPES

Dora dorës a participé à deux focus groupes.

Le premier était organisé en juin par le CRIPEL et le CEDEM - Centre d'Études de l'Ethnicité et des Migrations - dans le cadre de l'actualisation du Plan local d'intégration ; le second, animé par le COF - Centre d'orientation et de formation à Amay - et intitulé « Rêves de femmes », a eu lieu en octobre.

Ces deux focus groupes ont été menés avec les apprenants du groupe FLE4, qui ont pu prendre la parole et partager leur vécu, leurs expériences et leurs difficultés dans le parcours migratoire.

LES 20 ANS DE DORA DORÈS

2023 n'était pas une année comme les autres pour l'ASBL, puisqu'elle correspondait au vingtième anniversaire de sa création.

Il était donc indispensable de marquer le coup pour célébrer la longévité de Dora dorès.

Deux événements ont été organisés pour ce faire.

Une conférence sur l'immigration et le rôle de Dora dorès à Huy au Centre Culturel de Huy le 5 mai.

Les intervenants qui nous ont fait le plaisir de partager leur expertise étaient :

- **Abdeslam Marfouk**, expert au **Centre d'Études de l'Ethnicité et des Migrations**, qui a abordé le sujet des migrations internationales et du décalage entre notre perception et la réalité ;
- **Christophe Collignon** Ministre du Logement et des Pouvoirs Locaux , qui a parlé de l'accueil des migrants en Région Wallonne ;
- **Caroline Rosillon**, responsable de projet chez **UNIA**, qui a proposé un état des lieux des discriminations raciales ;
- **Altay Manço**, Directeur Scientifique de l'**IRFAM**, qui s'est penché sur l'accès des migrants à l'emploi.

La conférence s'est terminée par un moment « questions-réponses » très riche, suivi par un apéritif dinatoire.



FELIZ CUMPLEAÑOS

GËZUAR DITËLINDJEN

عيد ميلاد سعيد

JOYEUX ANNIVERSAIRE

HAPPY BIRTHDAY

እንኳን ተወለድካ

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ

生日快樂

Un **Village du monde** sur la Place Verte de Huy le 20 mai.

Il se composait de stands de **nourriture du monde**. Des spécialités de nombreux pays y étaient proposées, et elles ont toutes rencontré un franc succès : bureks d'Albanie, empanadas et biscuits de Bolivie, samoussas et beignets du Burundi, nouilles chinoises, gâteau à la banane et carrot cake de Colombie, douceurs du Kosovo, taboulé libanais, roulades saumon-épinards de Pologne, enchiladas salvadoriennes, kebbés et samoussas de Syrie, spécialités tchéchènes, gâteaux salés d'Ukraine et empanadas du Venezuela.

On y retrouvait également un **stand informatif sur l'ASBL** ainsi qu'un stand de grimage pour les enfants (qui pouvaient également se défouler sur le château gonflable installé juste à côté du chapiteau, il en faut pour tous les goûts !).

Des spectacles ont animé l'après-midi : tout d'abord un concert de violon de Mabad accompagné par Abdulsalam au synthé, syriens tous les deux, ensuite un spectacle de danse endiablé proposé par le groupe d'origine albanaise "Vatra" de Bruxelles et enfin avec une performance artistique tout en poésie interprétée par Paola (danse et texte), bolivienne, et Fred son accompagnateur à la guitare.

Ces deux événements n'auraient pas été possibles sans le soutien de **la Ville de Huy**, du **Centre Culturel de Huy**, des différents orateurs de la conférence et de **nos apprenants**, qui ont partagé avec le public des spécialités de leur pays d'origine.



Témoignages intemporels

« Depuis longtemps déjà, j'avais l'intention de travailler avec des personnes d'origine étrangère.

Arrivée du Maroc il y a une vingtaine d'années, je suis passée moi-même par des étapes communes à beaucoup d'immigrés : choc culturel, barrière linguistique, illusions qu'on emmène avec soi, désillusion de la vie réelle, comparaison sans fin, manque du pays, j'ai connu tout cela.

C'est la raison pour laquelle j'ai choisi « L'intégration des femmes immigrées » comme sujet de travail de fin d'études car je suis actuellement en dernière année éducatrice en promotion sociale de Huy.

Ce travail sera enrichi par l'expérience que j'ai connue tout au long de mon chemin d'intégration mais également par le stage que je réalise chez Dora dorès.

Cette association a eu la gentillesse de m'accueillir lorsque l'an dernier, j'ai dû présenter un travail sur « les personnes adultes en difficultés »

C'est donc tout naturellement que nous avons mis ensemble sur pied une rencontre mensuelle des femmes arabophones. Celle-ci se fait autour d'un verre de thé à la menthe et sera élargie cette année à toutes les femmes.

Gageons que ce stage auprès de Dora dorès viendra enrichir mon expérience déjà longue de femme immigrée, ce dont je les remercie chaleureusement. »

Nezha Aouni

« Je tiens à vous remercier pour toute l'aide que vous nous avez apportée dans la gestion de l'hébergement des 2 ukrainiens que nous avons accueillis chez nous.

Ils ont décidé de rejoindre leur fille en Australie et nous ont quittés le 28 juillet dernier.

Encore merci de nous avoir aidés. »



« Dora Dorès est une maison des continents, c'est vrai. Mais plus que ça, Dora Dorès c'est vraiment une Maison ! L'association est organisée comme ça. Avec une salle de réunion ouverte sur la cuisine et où il y a continuellement du passage. L'association ne s'est pas construite sur un modèle bureaucratique. La place est à l'informel et aux liens. Ici, on croise la directrice dans la cuisine ! Ici, on propose des projets que nous réalisons tous ensemble. »

Michel - apprenant.

« Je viens d'être informé par le CPAS que le Conseil d'Administration de "Avance Toi ASBL" a porté son choix sur ma modeste personne, suite à l'entretien d'embauche qui a eu lieu le 19/04/2021 et pour lequel j'étais venu recevoir vos conseils quelques jours plus tôt.

Ainsi recruté comme employé administratif pour le site d'Antheit de cette ASBL, je ferai les formalités de signature du contrat au cours de cette semaine au CPAS et prendrai fonction le 10 mai.

Merci beaucoup pour les divers accompagnements durant cette recherche d'emploi.

Je vous souhaite une bonne semaine. »

Koffi Tsatsu

« Cela aurait fait bientôt 3 ans que je suis formatrice FLE chez Dora dorès.

J'ai fait en 3 ans de magnifiques rencontres qui sont à jamais gravées dans mon cœur. Des femmes et des hommes, riches de leurs cultures différentes et qui m'ont appris bien des choses, sur elles, sur eux mais aussi sur moi. J'ai vécu tant de belles choses, créé avec vous tant de beaux projets, appris énormément de vous...

Alors c'est avec le cœur lourd, mais rempli de tout ce que vous m'avez apporté que je dois aujourd'hui vous dire au revoir ... bien malgré moi.

Avant de partir, j'ai envie de vous dire de continuer de croire en vous, de ne jamais laisser personne vous en empêcher. Vous apprenez une des langues les plus difficiles au monde, après ça, vous pouvez tout faire !

Je souhaite à mon ou ma remplaçante de connaître autant de joies, de bonheur et des rires que ceux que vous m'avez donnés tout au long de ces années.

Je vous aime infiniment et je ne vous oublierai jamais... je vous emporte avec moi.

Merci Hamide et Nathalie, qui un jour de mai, devant un café, avez pris la décision de me faire confiance. Vous avez changé ma vie. »

Muriel



« Grâce à Dora dorès, j'ai pu rencontrer des bénévoles de l'école de devoirs qui m'ont aidée à réussir mon année scolaire. »

Leila, apprenante iranienne

« Grâce à Dora dorès, j'ai bénéficié de l'aide d'un traducteur qui a permis au médecin de mieux me comprendre et de soigner mes problèmes de santé. »

Aminata, apprenante somalienne

Un projet qui se termine pour commencer...

Je suis venue en Belgique il y a bientôt 9 ans et je suis venue parce que je l'ai décidé (j'ai eu la chance de pouvoir décider, malheureusement tout le monde n'a pas cette possibilité).

Ma motivation ? Simplement, connaître l'inconnu, tout ce qui était étranger à mon imaginaire latin a toujours attiré mon attention.

Grâce à mon compagnon, j'ai eu l'occasion de découvrir cette autre rive du grand « étang » que l'on peut qualifier de tant d'adjectifs différents (positifs et négatifs).

Les premiers mois, j'avais même peur de sortir, je voulais éviter de me confronter au regard stéréotypé de certaines personnes. Peut-être que je voulais éviter de me confronter à mes propres préjugés. Mais cela n'a pas d'importance...

Un jour, je me suis dit : personne ne va venir frapper à ta porte pour t'inviter à découvrir la vie ici. Le jour même, je suis sortie et j'ai cherché, cherché et j'ai trouvé.

Dora dorès, un endroit où l'on m'a dit sans hésiter qu'en plus d'apprendre le français (avec mon fils à mes côtés), je pouvais, si je le voulais, réaliser mes projets sociaux (ce que je faisais avant de venir ici).

Je parlais peu le français, mais je n'ai pas perdu de temps. Cette fois, ma motivation était plus forte que mes craintes. Pendant un certain temps, mes projets ont été réalisés en tant que volontaire (mais ça m'a permis de pratiquer mon français et créer des liens sociaux), puis j'ai rapidement eu l'occasion d'être rémunérée pour certains projets. Cependant, l'opportunité d'avoir un salaire mensuel était encore loin.

Paola Guillen

L'année 2023 a été marquée par le succès continu de notre association. C'est le fruit de 20 ans de travail persévérant.

En tant que fondatrice, tout ce mérite et ce travail je le dédie : d'abord à ma **COMMUNAUTÉ albanophone** qui me soutient depuis le début, à toute ma **FAMILLE** qui m'a donné beaucoup, aux nouveaux membres de l'Organe d'Administration qui font confiance à notre projet, à notre **PUBLIC** qui nous fait confiance depuis des années, à nos **VOLONTAIRES** bienveillants qui ont fait grandir et participé à la réussite de l'association, à nos **PARTENAIRES** pour le croisement des regards et les nombreux projets, et à la **VILLE DE HUY et aux pouvoirs subsidiants** publics et partenaires privés pour leur reconnaissance.

Sans oublier l'engagement de mon **ÉQUIPE** et de tout ceux qui en ont un jour fait partie, et aux membres de notre **Organe d'Administration** passés et présents.

En 2023, nous avons réussi à consolider notre équipe, ce qui a contribué à la réalisation de nos objectifs, à nos différentes activités, démontrant ainsi l'impact positif que nous avons eu dans la société.

Nos activités axées sur l'apprentissage du français langue étrangère ont connu un franc succès, attirant un nombre croissant de participants désireux d'améliorer leurs compétences. Les activités culturelles que nous avons organisées ont également été bien accueillies, renforçant ainsi notre engagement envers la diversité culturelle.

Cependant, malgré ces réussites, nous sommes confrontés à des défis majeurs qui nécessitent une attention particulière pour assurer la pérennité de notre association

Défis 2024

Et l'année à venir nous avons des défis à relever :

- **L'espace** : Notre succès a créé un défi logistique. Nous avons besoin de plus d'espace, de rénover et aménager la maison pour accueillir notre public croissant.
- **Trouver des ressources financières supplémentaires** : Pour nos activités, nous devons explorer de nouvelles sources de financement, chercher des partenariats locaux, et organiser des campagnes de collecte de fonds
- **Renforcer notre équipe** : Nous avons besoin de plus de personnes pour répondre à la demande croissante du public.

En dépit des défis, nous sommes déterminés et optimistes pour 2024, convaincus que ces obstacles sont des étapes vers une croissance continue et un impact encore plus significatif dans la communauté.

Les institutions qui reconnaissent notre travail et nous soutiennent



Notre réseau de partenaires





Dora dorës

Dora dorës ASBL



3, Avenue du Hoyoux
4500 HUY (Belgique)



085/51.43.46



info@dora-dores.be



www.dora-dores.be



Dora dorës asbl



Dora Dorës